



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS, NORTHERN IRELAND

No:

EXPORTACIÓN DE PRODUCTOS LÁCTEOS A COSTA RICA/EXPORT OF DAIRY PRODUCTS TO COSTA RICA
CERTIFICADO SANITARIO/ HEALTH CERTIFICATE

PAÍS EXPORTADOR/ EXPORTING COUNTRY: REINO UNIDO / UNITED KINGDOM

PARA LA FIRMA DEL / FOR SIGNATURE BY: VETERINARIO OFICIAL / OFFICIAL VETERINARIAN

I. IDENTIFICACIÓN DEL ENVÍO / IDENTIFICATION OF CONSIGNMENT

(a) Nombre y descripción de los productos: / Name & Description of the products:

(b) Tipo y número de embalajes: / Type and number of packages:

(c) Peso neto del envío: / Net weight of consignment:

(d) Marcas de identificación:/ Identification marks:

(e) Número(s) de precinto(s):/ Seal number(s):

II. ORIGEN DE LOS PRODUCTOS / ORIGIN OF PRODUCTS

(a) Nombre y dirección del exportador: / Name and address of exporter:

(b) Nombre, dirección y número de aprobación oficial de la planta de producción (fábrica):/ Name, address and official approval number of plant of production(factory):

III. DESTINO DE LOS PRODUCTOS / DESTINATION OF PRODUCTS

(a) El producto será despachado de REINO UNIDO a:/ **The product will be dispatched from UNITED KINGDOM to:**

(país y lugar de destino/ **country and place of destination**)

(b) Nombre y dirección del consignatario: / **Name and address of consignee:**

(c) Medio de transporte: / **Means of transportation:**

IV. DECLARACIÓN SANITARIA / HEALTH ATTESTATION

El que suscribe, veterinario oficial, certifica que:/ **I, the undersigned Official Veterinarian, certify that:**

1. los productos descritos en el párrafo I tienen marcas ovaladas, o están elaborados con ingredientes lácteos que tienen marcas ovaladas, que demuestran que son aptos para el consumo humano; / **the products described at paragraph I bear oval marks, or are made from milk ingredients which bear oval marks, which demonstrate that they are fit for human consumption;**
2. los productos no contienen leche procedente de explotaciones en las que una enfermedad epizootica enumerada por la Organización Mundial de Salud Animal (OIE) a la cual la especie de origen es susceptible y que puede transmitirse a través de la leche¹ ha sido confirmada en el momento de recogerse la leche; / **the products do not contain milk which originates from holdings on which an epizootic World Organisation for Animal Health (OIE) listed disease to which the species of origin is susceptible, and which can be transmitted through milk¹, has been confirmed at the time of collection of the milk;**
3. la leche fresca con la que se elaboraron los productos lácteos procedía de bovinos sanos de explotaciones registradas bajo la supervisión de la autoridad competente; / **the fresh milk from which the dairy products were made originated from healthy bovine animals on registered holdings under supervision by the competent authority;**
4. los productos han sido sometidos a tratamiento, o contienen leche que ha sido sometida a tratamiento, de conformidad con la legislación pertinente del Reino Unido relativa a las normas sanitarias de producción de leche y productos lácteos, y satisfacen los criterios microbiológicos dispuestos en las mismas, entre ellos que están libres de Salmonella y otros agentes patógenos asociados con la leche; / **the products have undergone, or contain milk which has undergone, treatment in accordance with relevant UK legislation on the health rules on the production of milk and milk products, and meet the microbiological criteria laid down therein, including freedom from salmonella and other pathogenic organisms associated with milk;**
5. la leche fue procesada /los productos lácteos fueron procesados en establecimientos aprobados o registrados que están sujetos al control

¹ Fiebre aftosa, peste bovina, perineumonía contagiosa bovina y dermatosis nodular. / Foot and mouth disease, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease.

oficial de la autoridad competente; el establecimiento ha aplicado un programa basado en los principios APPCC de conformidad con lo establecido en el Reglamento (CE) N° 852/2004; / **the milk/milk products were processed in approved or registered establishments that are subject to official control by the competent authority; the establishment has implemented a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;**

6. los productos lácteos han sido procesados, almacenados, envueltos, embalados y transportados de conformidad con las condiciones de higiene pertinentes establecidas en el anexo II del Reglamento (CE) N° 852/2004 y el anexo III, sección IX, capítulo II, del Reglamento (CE) N° 853/2004; / **the dairy products have been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;**
7. los productos lácteos cumplen los criterios pertinentes del anexo III, sección IX, capítulo II, del Reglamento (CE) no 853/2004 y los criterios microbiológicos pertinentes del Reglamento (CE) no 2073/2005 relativo a los criterios microbiológicos aplicables a los productos alimenticios; / **the dairy products meet the relevant criteria laid down in Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;**
8. se adoptaron todas las precauciones necesarias después del tratamiento para evitar la contaminación de los productos; / **all the necessary precautions were taken after treatment to prevent contamination of the products;**
9. los productos acabados fueron fabricados a partir de leche cruda: / **the finished products were manufactured from raw milk:**
 - (a) que cumple con los planes de vigilancia y detección de residuos o sustancias elaborados de conformidad con la Directiva 96/23/CE del Consejo, y, en particular, su artículo 29; / **that is in compliance with the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Council Directive 96/23/EC, and in particular, that the requirements of Article 29 thereof, are fulfilled;**
 - (b) que, según las pruebas de residuos de medicamentos antibacterianos realizadas por el operador de empresa alimentaria de conformidad con los requisitos del anexo III, sección IX, capítulo I, parte III, punto 4, del Reglamento (CE) no 853/2004, se ajusta a los límites máximos de residuos de medicamentos veterinarios antibacterianos establecidos en el anexo del Reglamento (UE) no 37/2010; / **which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of Annex III, Section IX, Chapter 1, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Regulation (EU) No 37/2010;**
 - (c) que se ha producida en condiciones que garantizan el respeto de los niveles máximos de residuos de plaguicidas establecidos en el Reglamento (CE) no 396/2005, y de los niveles máximos de contaminantes establecidos en el Reglamento (CE) no 1881/2006; / **which, has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006;**
10. el Reino Unido ha adoptado un amplio programa destinado a vigilar la radiactividad en los alimentos y el medio ambiente. Los resultados demuestran que incluso los miembros del público del Reino Unido más expuestos recibieron dosis de radiación provenientes del consumo de alimentos y de la exposición a la radiactividad ambiental (debido a descargas y radiación directa) que eran inferiores al límite anual legal

de dosis establecido por la UE para los miembros del público de 1 milisievert por año proveniente de radionucleidos producidos artificialmente, según lo dispuesto en la Directiva 96/29/Euratom del Consejo, de fecha 13 de mayo de 1996. / **the United Kingdom has a comprehensive programme in place to monitor radioactivity in food and the environment. The results demonstrate that even the most exposed members of the UK public received radiation doses from consumption of local food and exposure to environmental radioactivity (due to discharges and direct radiation) that were below the statutory EU annual dose limit to members of the public of 1 millisievert per year from artificially-produced radionuclides, as set in the Council Directive 96/29/Euratom of 13 May 1996.**

Fecha / **Date:**.....

Firma / **Signed:**.....RCVS

Sello / **Stamp:**

Nombre en mayúsculas:/

Name in block letters:

.....

Veterinario oficial/ **Official Veterinarian**

Dirección: / **Address:**.....

.....

.....